

<p>Frequently Asked Questions (FAQs) Emergency Use of COVID-19 Vaccine</p>	<p>الأسئلة المتكررة الاستخدام الطارئ للقاح كوفيد-19</p>
<p>What is this vaccine?</p> <p>The SARS-CoV-2 Vaccine (Vero Cell) is an inactivated biotechnology product intended to provide acquired immunity against COVID-19. The vaccine is authorized for emergency use in the UAE. The vaccine is still under the final stage 3 of clinical trial. This vaccine is given in two doses in a period of 3-4 weeks.</p>	<p>ما هو هذا اللقاح؟</p> <p>لقاح فيروس سارس-كوف-2 (خلايا فيرو) Vero Cell هو منتج تكنولوجيا حيوية غير نشط، يهدف إلى توفير مناعة مكتسبة ضد كوفيد-19. حصل هذا اللقاح على تصريح للاستخدام الطارئ في الإمارات العربية المتحدة. لا يزال اللقاح في المرحلة الأخيرة 3 من التجارب السريرية. يُعطى هذا اللقاح على جرعتين خلال فترة 3-4 أسابيع.</p>
<p>Who are the targeted groups for emergency use of COVID-19 Vaccine?</p> <p>The vaccine will be available to people at higher risk of contracting COVID-19 and their families aged 18-60 years, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Healthcare providers (priority for those dealing with COVID-19 patients at isolation and quarantine facilities). • Police (priority for those working at isolation and quarantined facilities). • Travel sector (those dealing directly with travelers). • Armed forces. • Teachers, academic and administration staff dealing directly with students. 	<p>من هي الفئات المستهدفة من الاستخدام الطارئ للقاح كوفيد-19؟</p> <p>اللقاح سيكون متاحا للفئات الأكثر عرضة لخطر الإصابة بكوفيد-19 و عائلاتهم ممن تتراوح أعمارهم بين 18 و 60 عاما، وتشمل هذه الفئات:</p> <ul style="list-style-type: none"> • مقدمي الرعاية الصحية (الأولوية للعاملين مع مصابي كوفيد-19 في منشآت العزل و الحجر الصحي). • الشرطة (الأولوية للمتواجدين في منشآت العزل و الحجر الصحي). • قطاع الطيران (الذين يتعاملون مع المسافرين بشكل مباشر). • القوات المسلحة. • المعلمين والكادر التعليمي والإداري الذين يتعاملون مع الطلاب بشكل مباشر.
<p>What are the reasons behind targeting these groups?</p> <p>These groups are identified based on highest risk exposure to disease due to the nature of their work.</p>	<p>ما هي أسباب اختيار هذه الفئات دون غيرها؟</p> <p>تعتبر هذه الفئات الأكثر عرضة للإصابة بالمرض نظرا لطبيعة عملهم.</p>
<p>What additional groups shall be eligible to receive the vaccine at our facility?</p> <p>Prioritized personnel as identified for business continuity.</p>	<p>ما هي الفئات الإضافية المؤهلة لتلقي التطعيم في منشأتنا؟</p> <p>الموظفين ذوي الأولوية على النحو المحدد لضمان استمرارية سير العمل.</p>

<p>Is the vaccination of these groups mandatory?</p> <p>No. The vaccination is optional.</p>	<p>هل يعتبر أخذ التطعيم إجباري لهذه الفئات؟</p> <p>لا، التطعيم اختياري.</p>
<p>Is the vaccination free for the targeted groups?</p> <p>Yes. All expenses of health services related to vaccination are free of charge, including the treatment of side effects if occurred.</p>	<p>هل التطعيم مجاني للفئات المستهدفة؟</p> <p>نعم. جميع النفقات المتعلقة بالخدمات الصحية الخاصة بالتطعيم مجانية، وكذلك علاج الآثار الجانبية إن حدثت.</p>
<p>What are the results of phase III COVID-19 vaccine clinical trials in the UAE?</p> <p>The study is still under the final stage phase III of clinical trial to determine the efficacy and safety of the vaccine.</p>	<p>ما هي نتائج دراسة المرحلة III من التجارب السريرية للقاح كوفيد-19 في الإمارات العربية المتحدة؟</p> <p>الدراسة ما زالت مستمرة في المرحلة النهائية III من التجارب السريرية لتأكيد مدى فعالية اللقاح وسلامته.</p>
<p>Where will the vaccination service be provided?</p> <p>The vaccinations will be provided to participants at one of the below locations at an appointment time to be made in coordination with their work schedule:</p> <ul style="list-style-type: none"> Abu Dhabi (ADNOC Business Center) Ruwais Hospital Onshore selected site clinics Offshore selected site clinics 	<p>أين سيتم تقديم خدمة التطعيم؟</p> <p>سيتم تقديم التطعيمات للمشاركين في أحد المواقع التالية في موعد محدد بالتنسيق مع جدول عملهم:</p> <ul style="list-style-type: none"> أبو ظبي (مركز أدنوك للأعمال) مستشفى الرويس بعض العيادات في المواقع البرية. بعض العيادات في المواقع البحرية.
<p>How many doses will I be given?</p> <p>Participants should receive two doses (3 – 4 weeks interval).</p>	<p>كم عدد جرعات اللقاح؟</p> <p>سيتم إعطاء المشاركين جرعتين من اللقاح (بفارق زمني من ثلاثة إلى أربعة أسابيع بين الجرعتين).</p>
<p>What is the time interval between taking the COVID-19 vaccine and any other vaccine?</p> <p>The required interval between receiving the seasonal flu vaccine & COVID -19 vaccine is two to four weeks.</p>	<p>كم الفارق الزمني بين أخذ لقاح فيروس كوفيد-19 و أي لقاح آخر؟</p> <p>إن الفترة الزمنية المطلوبة ما بين لقاح فيروس كوفيد-19 ولقاح الانفلونزا الموسمي تتراوح ما بين أسبوعين و أربعة أسابيع.</p> <p>يجب على الأفراد الذين يخططون لتلقي أي لقاح آخر التأكد من أنهم أبلغوا المنسق الطبي وتحققوا من الفترة الزمنية المطلوبة.</p>

<p>Individuals who plan to receive any other vaccine should ensure that they advise the medical coordinator and check the time interval required.</p>	
<p>Are there any possible side effects?</p> <p>Some common reactions in some patients may include pain, tenderness, redness, induration and pruritus at the vaccination site or systemic reactions such as fever, headache, fatigue, nausea, vomiting, diarrhea, cough, allergy, muscle pain, arthralgia, lethargy and convulsion. Generally, mild symptoms subside without treatment. If the participant experiences moderate to severe symptoms, then symptomatic treatment under the guidance of a doctor is required.</p>	<p>هل هناك أي آثار جانبية محتملة؟</p> <p>قد تحدث بعض الآثار الجانبية لبعض المرضى مثل الألم والألم عند اللمس، والاحمرار والتصلب والحكة في مكان التطعيم، أو ردود فعل أخرى مثل الصداع، والتعب، والغثيان، والتقيؤ، والإسهال، والسعال، والحساسية، وآلام العضلات، وآلام المفاصل، والحمول والتشنج.</p> <p>عادة ما تزول الأعراض الخفيفة دون الحاجة إلى علاج ويتم إعطاء الأشخاص الذين يعانون من أعراض متوسطة أو شديدة علاجاً تحت إشراف طبيب.</p>
<p>Who should not take the vaccine?</p> <ul style="list-style-type: none"> • Women who are pregnant, lactating or planning to get pregnant. • People with certain chronic diseases (based on evaluation of medical team). <p>A pregnancy test will be conducted and negative result required prior to administering the vaccine.</p>	<p>ما هي موانع أخذ اللقاح؟</p> <ul style="list-style-type: none"> • النساء الحوامل والمرضعات والنساء اللواتي يخططن للحمل. • الذين يعانون من أمراض مزمنة معينة (سيتم تقييم ذلك من قبل الفريق الطبي). <p>سيتم إجراء اختبار الحمل والنتيجة السلبية مطلوبة قبل إعطاء اللقاح.</p>
<p>Can people with history of COVID-19 infection be vaccinated?</p> <p>Yes, but only after evaluating the immunity to the virus.</p>	<p>هل يمكن للأشخاص الذين أصيبوا مسبقاً بفيروس كوفيد-19 أخذ اللقاح؟</p> <p>نعم ولكن بعد تقييم مناعة الجسم من الفيروس.</p>
<p>If I have volunteered for the phase 3 vaccination trials, where should I follow up?</p> <p>Volunteers who have not completed their doses as part of the phase 3 clinical trials should follow up and receive the remaining dose at ADNEC.</p>	<p>إذا كنت قد تطوعت في المرحلة 3 من تجارب التطعيم، فأين يجب على المتابعة؟</p> <p>يجب على المتطوعين، الذين لم يكملوا جرعاتهم كجزء من المرحلة 3 من التجارب السريرية، متابعة وتلقي الجرعة المتبقية في مركز أبوظبي الوطني للمعارض ADNEC.</p>

<p>What will happen if I experience any side effects due to the vaccine?</p> <p>You may call the Department of Health 4Humanity Hotline on 028191111 if you have any inquiries after taking the vaccine, or you can go to the nearest Emergency or local health center.</p>	<p>ماذا سيحدث إذا واجهت أي آثار جانبية بسبب اللقاح؟</p> <p>يمكنك الاتصال بقسم الصحة الإنسانية على 028191111 إذا كان لديك أي استفسار بعد أخذ اللقاح ، أو يمكنك الذهاب إلى أقرب مركز محلي للرعاية الصحية أو الطوارئ.</p>
<p>Will people receiving the vaccine be exempted from home or institutional quarantine?</p> <p>No, they are not exempted. They must continue to comply with all instructions and guidelines issued by the concerned authorities and company's requirements.</p>	<p>هل سيتم إعفاء الأشخاص الذين أخذوا اللقاح من إجراءات الحجر المنزلي أو المؤسسي؟</p> <p>لا يتم إعفاء هؤلاء الأشخاص من الإجراءات المتعلقة بالحجر المنزلي أو المؤسسي وعليهم الالتزام بكل التعليمات الصادرة من الجهات المعنية وبمطلبات الشركة.</p>
<p>Will people receiving the vaccine be exempted from the virus test?</p> <p>No, they will not be exempted for any virus related testing and shall continue to test as per the concerned authority and company's requirements.</p>	<p>هل سيتم إعفاء الأشخاص الذين أخذوا اللقاح من إجراء فحوصات الكشف عن كوفيد-19؟</p> <p>لن يتم إعفاء هؤلاء الأشخاص من أي اختبارات متعلقة بالفيروسات وسيستمررون في إجراء الاختبار وفقاً لمتطلبات الجهات المعنية و الشركة.</p>
<p>Are there any restrictions after receiving the vaccine?</p> <p>Persons can return to their normal activities while following all the precautionary measures to prevent the spread of COVID-19.</p>	<p>هل هناك قيود بعد أخذ التطعيم؟</p> <p>يعود الشخص لممارسة حياته الطبيعية مع اتباع كافة التدابير الوقائية الخاصة بالحد من انتشار فيروس كوفيد-19.</p>
<p>Are there any medical checkups?</p> <p>Yes, a medical examination will take place to ensure that there are no contraindication for taking the vaccine before administration.</p>	<p>هل سيتم إجراء فحوصات طبية؟</p> <p>نعم ، سيتم إجراء فحص طبي للتأكد من عدم وجود موانع لأخذ اللقاح قبل إعطائه.</p>
<p>How can I get more information?</p> <p>You can contact the ISTIJABA call center via the toll free number 8001717 or your medical coordinator within your company.</p>	<p>أين يمكن الحصول على مزيد من المعلومات؟</p> <p>يمكنك التواصل مع مركز الاتصال استجابة ISTIJABA عبر الاتصال على الرقم المجاني 8001717 او التواصل مع المنسق الطبي لدى الشركة.</p>

What if I'm unsure about participating?

Individuals considering participating should make their own evaluation and assessment of the risks and potential benefits and may seek independent medical advice prior to making any decision to participate.

ماذا لو لم أكن متأكدا من المشاركة وأخذ التطعيم؟

الأشخاص الراغبين في المشاركة و أخذ التطعيم عليهم اجراء تقييمهم الذاتي للمخاطر و الفوائد المحتملة، كما بإمكانهم طلب المشورة الطبية قبل اتخاذ القرار بالمشاركة.